

# Sunday 7<sup>th</sup> February

Introduction to Cornerstone

Call to Worship

Song: In Christ Alone

Prayer of Adoration

Prayer of Confession & Assurance

Kids Church

The Lord's Prayer

Reading: Luke 4:31-44

Talk

Song: Psalm 23

Prayer of Thanksgiving & Supplication

Song: O The Deep Deep Love Of Jesus

Benediction

# Domingo 7 de febrero

Introducción a Cornerstone

Llamada a la adoración

Canción: Sólo en Jesús

Oración de adoración

Oración de confesión y seguridad de perd  
ón

Grupo de niños

El Padre Nuestro

Lectura Bíblica: Lucas 4: 31-44

Sermón

Canción: Salmo 23

Oración de la Acción de Gracias  
y Súplica

Canción: El profundo amor de Cristo

Bendición

# Call to Worship

**Leader:** The Lord is our Shepherd and in him we lack nothing good. He is our comfort and rest, provision and protection. We have no reason to fear, for he is always with us. He frees us from death and leads us in righteousness.

*All: Surely goodness and mercy shall follow us all the days of our lives, and we shall dwell in the house of the Lord forever. Amen.*

# Llamada a la adoración

**Líder:** El Señor es nuestro pastor; nada nos falta. No tenemos por qué temer, porque Él siempre está con nosotros. Él nos libera de la muerte y nos guía en justicia.

*Todos: Sé que tu bondad y tu misericordia nos acompañarán todos los días de nuestras vidas, y que en tu casa, oh Señor, viviremos por largos días. Amén.*

# Song: In Christ Alone

In Christ alone my hope is found  
He is my light my strength my  
song  
This Cornerstone this solid  
Ground  
Firm through the fiercest drought  
and storm  
What heights of love what depths  
of peace  
When fears are stilled when  
strivings cease  
My Comforter my All in All  
Here in the love of Christ I stand

In Christ alone who took on flesh  
Fullness of God in helpless babe  
This gift of love and righteousness  
Scorned by the ones He came to  
save  
Till on that cross as Jesus died  
The wrath of God was satisfied  
For every sin on Him was laid  
Here in the death of Christ I live

There in the ground His body lay  
Light of the world by darkness  
slain  
Then bursting forth in glorious  
Day  
Up from the grave He rose again  
And as He stands in victory  
Sin's curse has lost its grip on me  
For I am His and He is mine  
Bought with the precious blood of  
Christ

No guilt in life no fear in death  
This is the power of Christ in me  
From life's first cry to final breath  
Jesus commands my destiny  
No power of hell no scheme of  
man  
Can ever pluck me from His hand  
Till He returns or calls me home  
Here in the power of Christ I'll  
stand

2001 Thankyou Music (Admin. by Integrity Music)

# Sólo en Jesús

Sólo en Jesús esta mi fe,  
Mi esperanza y mi canción,  
Piedra Angular, firme sostén,  
Inconmovible en la aflicción,  
Cuán grande Amor, inmensa Paz,  
En el temor o adversidad,  
Consolador, Amigo Fiel,  
Yo en Su Amor me sostendré

Solo en Jesús, Hijo de Dios,  
Quien se humilló por nuestro  
bien,  
Cordero de, mi Salvación,  
Por este mundo herido fue,  
En una cruz fue a morir,  
Y Dios mostró su Gracia ahí,  
Pues mí pecado Él llevó,  
En su aflicción Vida me dio

En un sepulcro, Él yació,  
El cuerpo inerte del Señor,  
Más el tercer día llegó,  
Resucitó en Gloriosa Luz,  
Y al triunfar, sobre el mal,  
Perdió el pecado potestad,  
De Él suyo soy, Él mío es,  
Pues con su Sangre me compró

Desde al nacer hasta el morir,  
Sea el Poder de Cristo en mí,  
No temeré, seguro estoy,  
Mi vida yo a Él, le doy,  
// Ningún poder, ningún afán,  
De Él me arrebatará,  
Hasta que Él, venga otra vez,  
En Su Poder me sostendré //

En Su Poder me sostendré

2017 by Steve Green, ASCAP, Capitol CMG Publishing,  
Adorando Brazil, LatinAutorPer

Prayer of Adoration  
Oración de adoración

# Prayer of Confession & Assurance

*As we come to God we ask for forgiveness and remind ourselves that when we do so God promises to listen and respond with grace.*

**Leader (Confession):** Jesus, you are the Good Shepherd who faithfully watches over us, your flock. You have promised us that we are secure in your care, that the hope of eternal life in you can never be destroyed by the circumstances of this life or by death. Forgive us Lord when we are not thankful for your provision, trusting in the care you provide, or choosing not to recognise your goodness and mercy. Restore us Lord. Renew our hearts and lead us into a deeper knowledge of your love and righteousness.

*All (Assurance): The Lord hears our cry and has answered. He has provided for our every need and continues to sustain us by His grace. By His mercy He forgives us and invites us to dwell in His love and care forever, Amen.*

## Oración de confesión y seguridad de perdón

*Al acercarnos a Dios, pedimos perdón y nos recordamos que cuando lo hacemos, Dios promete escuchar y responder con gracia.*

**Líder (Confesión):** Jesús, eres el Buen Pastor que nos cuida fielmente, tu amado rebaño. Nos has prometido que estamos seguros bajo tu cuidado, que la esperanza de una vida eterna y abundante en ti nunca puede ser empañada o destruida por las circunstancias de esta vida o muerte. Perdónanos Señor cuando no estamos agradecidos por tu provisión, no confiamos en el cuidado que brindas o elijamos no reconocer tu bondad y misericordia. Restáuranos Señor. Renueva nuestros corazones y llévanos a un conocimiento más profundo de tu amor y justicia.

*Todos (Seguridad de perdón): El Señor escucha nuestro clamor y ha respondido. Él ha provisto para todas nuestras necesidades y continúa sosteniéndonos por Su gracia. Por Su misericordia, Él nos perdona y nos invita a vivir en Su amor y cuidado para siempre, Amén.*

# Kids' Church

## Grupo de niños

### Song: Dios Bueno Es/God is so Good

//Dios bueno es, dios bueno es,  
Dios bueno es, bueno es para mi.//x2

God is so good, god is so good,  
God is so good, He's so good to me.

//Dios bueno es, dios bueno es,  
Dios bueno es, bueno es para mi.//x2

## The Lord's Prayer

Our Father in heaven hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation but deliver us from evil. For yours is the kingdom, the power, and the glory for ever and ever. Amen.

## La Oración del Señor

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

# Bible Reading: Luke 4:31-44

<sup>31</sup> Then he went down to Capernaum, a town in Galilee, and on the Sabbath he taught the people. <sup>32</sup> They were amazed at his teaching, because his words had authority. <sup>33</sup> In the synagogue there was a man possessed by a demon, an impure spirit. He cried out at the top of his voice, <sup>34</sup> 'Go away! What do you want with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are – the Holy One of God!' <sup>35</sup> 'Be quiet!' Jesus said sternly. 'Come out of him!' Then the demon threw the man down before them all and came out without injuring him. <sup>36</sup> All the people were amazed and said to each other, 'What words these are! With authority and power he gives orders to impure spirits and they come out!' <sup>37</sup> And the news about him spread throughout the surrounding area. <sup>38</sup> Jesus left the synagogue and went to the home of Simon. Now Simon's mother-in-law was suffering from a high fever, and they asked Jesus to help her. <sup>39</sup> So he bent over her and rebuked the fever, and it left her. She got up at once and began to wait on them. <sup>40</sup> At sunset, the people brought to Jesus all who had various kinds of illness, and laying his hands on each one, he healed them. <sup>41</sup> Moreover, demons came out of many people, shouting, 'You are the Son of God!' But he rebuked them and would not allow them to speak, because they knew he was the Messiah. <sup>42</sup> At daybreak, Jesus went out to a solitary place. The people were looking for him and when they came to where he was, they tried to keep him from leaving them. <sup>43</sup> But he said, 'I must proclaim the good news of the kingdom of God to the other towns also, because that is why I was sent.' <sup>44</sup> And he kept on preaching in the synagogues of Judea.

# Lectura Bíblica: Lucas 4:31-44

<sup>31</sup> Jesús pasó a Capernaúm, un pueblo de Galilea, y el día sábado enseñaba a la gente. <sup>32</sup> Estaban asombrados de su enseñanza, porque les hablaba con autoridad. <sup>33</sup> Había en la sinagoga un hombre que estaba poseído por un espíritu maligno, quien gritó con todas sus fuerzas: <sup>34</sup> —¡Ah! ¿Por qué te entrometes, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Yo sé quién eres tú: ¡el Santo de Dios! <sup>35</sup> —¡Cállate! —lo reprendió Jesús—. ¡Sal de ese hombre! Entonces el demonio derribó al hombre en medio de la gente y salió de él sin hacerle ningún daño. <sup>36</sup> Todos se asustaron y se decían unos a otros: «¿Qué clase de palabra es esta? ¿Con autoridad y poder les da órdenes a los espíritus malignos, y salen!» <sup>37</sup> Y se extendió su fama por todo aquel lugar. <sup>38</sup> Cuando Jesús salió de la sinagoga, se fue a casa de Simón, cuya suegra estaba enferma con una fiebre muy alta. Le pidieron a Jesús que la ayudara, <sup>39</sup> así que se inclinó sobre ella y reprendió a la fiebre, la cual se le quitó. Ella se levantó en seguida y se puso a servirles. <sup>40</sup> Al ponerse el sol, la gente le llevó a Jesús todos los que padecían de diversas enfermedades; él puso las manos sobre cada uno de ellos y los sanó. <sup>41</sup> Además, de muchas personas salían demonios que gritaban: «¡Tú eres el Hijo de Dios!» Pero él los reprendía y no los dejaba hablar porque sabían que él era el Cristo. <sup>42</sup> Cuando amaneció, Jesús salió y se fue a un lugar solitario. La gente andaba buscándolo y, cuando llegaron adonde él estaba, procuraban detenerlo para que no se fuera. <sup>43</sup> Pero él les dijo: «Es preciso que anuncie también a los demás pueblos las buenas nuevas del reino de Dios, porque para esto fui enviado». <sup>44</sup> Y siguió predicando en las sinagogas de los judíos.

## Talk

## Sermón

# Song: Psalm 23

The Lord's my Shepherd I'll not  
want  
He makes me lie in pastures green  
He leads me by the still still  
waters  
His goodness restores my soul

## *Chorus*

*And I will trust in You alone  
And I will trust in You alone  
For Your endless mercy follows me  
Your goodness will lead me home*

I will trust I will trust in You  
I will trust I will trust in You  
Endless mercy follows me  
Goodness will lead me home

# Canción: Salmo 23

Mi buen pastor es el Señor  
A verdes prados me guiara  
Junto a aguas frescas El me  
llevará  
Mi alma confortará

Aunque algun valle oscuro esté  
Ningun temor yo sentiré  
Pues a mi lado, aliento me dará,  
Su mano me sostendrá

Por sendas justas me guiará  
Por su gran Nombre, fiel será  
Confiaré yo plenamente en El

He guides my ways in  
righteousness  
And He anoints my head with oil  
And my cup it overflows with joy  
I feast on His pure delights

And though I walk the darkest  
path  
I will not fear the evil one  
/For You are with me  
And Your rod and staff  
Are the comfort I need to  
know/x2

1996 Thankyou Music (Admin. by Integrity Music)

Mi alma feliz será.

Prepara mesa para mí  
Y mi cabeza quiere ungir,  
Con su espíritu el llenará  
Mi copa hasta rebosar.

Misericordia y bien tendré  
Toda mi vida aquí con el  
Y a su casa al fin me llevará  
Por siempre con el morar  
Y a su casa al fin me llevará  
Por siempre con el morar

# Prayer of Thanksgiving & Supplication

## Oración de la Acción de Gracias y **Súplica**

### Song: O The Deep Deep Love Of Jesus

O the deep deep love of Jesus  
Vast unmeasured boundless free  
Rolling as a mighty ocean  
In its fullness over me  
Underneath me all around me  
Is the current of Thy love  
Leading onward leading  
homeward  
To my glorious rest above

O the deep deep love of Jesus  
Spread His praise from shore to  
shore  
How He loveth ever loveth  
Changeth never nevermore

How He watches o'er His loved  
ones  
Died to call them all His own  
How for them He intercedeth  
Watches over them from the  
throne

O the deep deep love of Jesus  
Love of every love the best  
'Tis an ocean vast of blessing  
'Tis a haven sweet of rest  
O the deep deep love of Jesus  
'Tis a heaven of heavens to me  
And it lifts me up to glory  
For it lifts me up to Thee

Words: Public Domain

# Canción: El profundo amor de Cristo

El profundo amor de Cristo,  
es inmenso, sin igual;  
Cual océano sus ondas  
en mí fluyen, gran caudal.  
Me rodea, y protege  
la corriente de su amor,  
siempre guiando, impulsando  
hacia el celestial hogar.

El profundo amor de Cristo  
Digno es de loor y prez;  
¡Cuánto ama, siempre ama,  
Nunca cambia, puro es!

¡Cuánto ama a los suyos;  
por salvarnos Él murió!  
Intercede en el cielo  
Por aquellos que compró.

El profundo amor de Cristo,  
Grande sin comparación,  
Es refugio de descanso,  
Es un mar de gran bendición.  
El profundo amor de Cristo  
Es un cielo para mí;  
Me levanta hasta la gloria;  
Pues me lleva hacia Ti.

Benediction

Bendición

# Coming up

*At the close of the service this morning your City Group will be meeting online via Zoom.  
Please contact your City Group leader if you need more info.*

## **This Afternoon**

From 4:30 to 5:15pm Richard Oosterhoff will be leading us through a discussion on 'Fulfilling Jesus' Great Commission: What we can learn from history'.

At 5:20 we will then be hosting a 'Humans of Cornerstone' which will end at 6pm. This is an opportunity to hear the story of how God has been at work in someone's life and to talk to them about what they have to say.

You are welcome at one or both of these. Both are on zoom and the link is..

<https://us02web.zoom.us/j/7678145738>

**The Diaconal Team meets on Monday evening to review the building project and look at how we get the OSH ready for the resumption of in person worship. The Diaconal Team is headed up by Laird (Colin Ross) and also looks at financial planning, budgets, mercy ministry and staffing issues. If there is anything you want to raise with the Diaconal Team or find out about email Laird:**

[colin@cornertone-edinburgh.com](mailto:colin@cornertone-edinburgh.com)

**City Groups** - meet online on their usual days of the week! If you're not currently part of a City Group or have questions, please get in touch with AnnaLauren ([annalauren@cornerstone-edinburgh.com](mailto:annalauren@cornerstone-edinburgh.com))

**Women's Bible Study** - meets Wednesdays at 10:30am. For more details, please contact Louise MacMillan ([lmacmillan@live.co.uk](mailto:lmacmillan@live.co.uk))

**Old Schoolhouse Updates** - Follow the latest at [www.osh.org.uk/updates](http://www.osh.org.uk/updates).

**Hardship Fund** - During this time we really want to help those who are struggling financially, and we've set up a fund for those connected to Cornerstone who need assistance.

If you would like to donate to this fund or apply for help, please contact: AnnaLauren on [annalauren@cornerstone-edinburgh.com](mailto:annalauren@cornerstone-edinburgh.com) or Laird (Colin) on [colin@cornerstone-edinburgh.com](mailto:colin@cornerstone-edinburgh.com) for details.

**Giving Information** – If you would like to make a donation to the work of Cornerstone in Edinburgh, please follow this link:  
[www.cornerstone-edinburgh.com/donate](http://www.cornerstone-edinburgh.com/donate)

### **Pastoral Care for the whole Church**

Our hope is that everyone connected to Cornerstone is taken care of during this time. Please also be proactive in connecting with your City Group leaders and letting them know how you are. Let's be creative about being in touch with others and finding our own ways to connect also. Feel free to contact me, Laird or AnnaLauren at any time if you need help of any kind.

Neil: [neil@cornerstone-edinburgh.com](mailto:neil@cornerstone-edinburgh.com)

AnnaLauren: [annalauren@cornerstone-edinburgh.com](mailto:annalauren@cornerstone-edinburgh.com)

Laird: [colin@cornerstone-edinburgh.com](mailto:colin@cornerstone-edinburgh.com)

Cornerstone is part of St Columba's Free Church of Scotland  
St Columba's Free Church is a registered charity in Scotland (SC016551)

## Noticias

*Al final del culto esta mañana, su City Group se reunirá en línea a través de Zoom. Comuníquese con el líder de su City Group si necesita más información.*

### **Esta tarde**

A las 4:30PM-5:15PM: From 4:30 to 5:15pm Richard Oosterhoff dirigirá un debate sobre "Cumplir la Gran Comisión de Jesús: lo que podemos aprender de la historia".

A las 5:20PM –6:00PM tendremos una sesión de "Humanos de Cornerstone". Esta es una oportunidad para escuchar la historia de cómo Dios ha estado trabajando en la vida de alguien y hablar con ellos sobre lo que tienen que decir.

Eres bienvenido en uno o en ambos. Ambos están en zoom y el enlace es:

<https://us02web.zoom.us/j/7678145738>

**City Groups** – reunirse en línea en sus días habituales de la semana!

Si actualmente no es miembro de un

City Group o tiene preguntas, póngase en contacto con AnnaLauren ([annalauren@cornerstone-edinburgh.com](mailto:annalauren@cornerstone-edinburgh.com))

**Estudio de la Biblia para mujeres** – Este grupo se reúne los miércoles a las 10:30 am. Para obtener más detalles, comuníquese con Louise MacMillan ([lmacmillan@live.co.uk](mailto:lmacmillan@live.co.uk))

**Old Schoolhouse Noticias** – Siga las últimas noticias en [www.osh.org.uk/updates](http://www.osh.org.uk/updates).

**Fondos para ellos con dificultades financieras** - Durante este tiempo, realmente queremos ayudar a aquellos que tienen dificultades económicas y hemos creado un fondo para aquellos conectados a Cornerstone que necesiten ayuda.

Si desea donar a este fondo o solicitar ayuda, comuníquese con: AnnaLauren [annalauren@cornerstone-edinburgh.com](mailto:annalauren@cornerstone-edinburgh.com) o Laird (Colin) [colin@cornerstone-edinburgh.com](mailto:colin@cornerstone-edinburgh.com)

**Diezmar y donar** – Si desea hacer una donación al trabajo de Cornerstone en Edimburgo, siga este enlace:

[www.cornerstone-edinburgh.com/donate](http://www.cornerstone-edinburgh.com/donate)

**Cuidado pastoral para toda la Iglesia**

Esperamos que todos los que estén conectados a

Cornerstone sean atendidos durante este tiempo. También sea proactivo al conectarse con los líderes de su City Group

y hacerles saber cómo está. Seamos creativos para estar en contacto con

los demás y también para encontrar nuestras propias formas de conectarnos. No dude en ponerse en contacto conmigo, Laird

o AnnaLauren en cualquier momento si necesita ayuda de cualquier tipo.

Neil: [neil@cornerstone-edinburgh.com](mailto:neil@cornerstone-edinburgh.com)

AnnaLauren: [annalauren@cornerstone-edinburgh.com](mailto:annalauren@cornerstone-edinburgh.com)

Laird: [colin@cornerstone-edinburgh.com](mailto:colin@cornerstone-edinburgh.com)

Cornerstone es parte de St Columba's Free Church of Scotland.

St Columba's Free Church es una organización benéfica registrada en Escocia (SC016551)